

## L'hydrante vonRoll – un produit suisse high-tech en évolution

Par Jürg Brand, président du conseil d'administration du groupe vonRoll hydro

### Des choses qui durent toute une vie

L'hydrante vonRoll caractérise l'image et écrit l'histoire des infrastructures et de l'industrie suisses depuis plus d'un siècle. Dans certaines communes, comme à Balsthal, il reste quelques-unes des premières hydrantes fabriquées industriellement, en 1896 – des produits en fonte réalisés à la fonderie de Klus, fermée depuis longtemps. Elles sont lourdes et solides, témoins d'une époque où l'on voulait des choses qui durent toute une vie. Régulièrement révisés et adaptés à la technique actuelle, ces premiers fleurons de la production industrielle d'hydrantes en Suisse fonctionnent toujours parfaitement.

Mais le grand succès a été la vonRoll*classic*, conçue en 1970. Une hydrante sur deux vendue en Suisse aujourd'hui est une vonRoll*classic*, et son concept a donné naissance aux modèles «hy+», «5000S» et «déco» (nostalgie), ce dernier en hommage à la valeur des lieux historiques. Les hydrantes souterraines aussi sont basées sur la vonRoll*classic* éprouvée. La vonRoll*classic*, comme toutes les hydrantes vonRoll, est produite en Suisse: vonRoll casting à Emmenbrücke fournit la fonte et le montage et la livraison sont assurés par vonRoll hydro à Oensingen, dans le canton de Soleure.

### L'hydrante et l'air du temps

L'élément d'infrastructure industriel qu'est l'hydrante reflète son époque à de nombreux égards. Au plan entrepreneurial, la vonRoll*classic* illustre la mutation entre le monopoliste suisse Von Roll et la société



internationale vonRoll hydro, qui, à force d'élan technologique et de qualité, parvient sinon toujours du moins toujours plus souvent, à s'imposer sur un marché très disputé.

Des décennies durant, Von Roll était pratiquement le seul fournisseur de produits d'infrastructure pour l'adduction d'eau en Suisse. Aujourd'hui, les anciens tuyaux Von Roll sont remplacés en de nombreux endroits, après 80 ans et plus de service irréprochable – et ce sans l'actuelle protection intégrale par revêtement PUR. Une preuve de qualité éloquent. D'autres pays producteurs ont eu longtemps des structures de marché monopolistiques, notamment la France et l'Allemagne. Historiquement, les producteurs français dominaient en termes de réflexion stratégique, de conception, de volonté de s'imposer et de méthodes commerciales, ce qui les a longtemps avantagés sur les marchés libéralisés.

En tant qu'ex-monopoliste, vonRoll hydro a fini par tirer son épingle du jeu dans cette période agitée notamment parce que le petit marché suisse restait une niche très protégée, avec une clientèle très fidèle. Le développement de produits et de services novateurs, de premier plan, n'est une priorité centrale de l'entreprise, à poursuivre systématiquement, que depuis quelques années. L'engagement pour la place scientifique et industrielle suisse revêt ici une grande importance, de même que la stratégie qui consiste à offrir une adduction d'eau de qualité suisse partout dans le monde.



La famille vonRoll classic en fonte

## Nouvelles conceptions d'hydrantes

Les hydrantes sont des éléments d'infrastructures. Les hydrantes de conception nouvelle doivent rester compatibles avec cet ensemble. D'autre part, peu de secteurs dans le monde évoluent de manière aussi dynamique et complexe que l'économie des eaux, du débat sur l'eau en tant que ressource naturelle aux questions de formes d'organisation optimales pour assurer la durabilité de l'adduction et de l'assainissement en passant par le thème de la qualité de l'eau.

Les hydrantes jouent un rôle important au niveau de l'accès et de la répartition des réseaux d'adduction. Au cours d'entretiens avec des clients, des bureaux d'ingénieurs, des pompiers, des politiciens et des scientifiques, nous, chez vonRoll hydro, avons acquis la certitude que l'hydrante va devenir bien davantage qu'un gros extincteur, au plan international aussi. À l'avenir, les hydrantes seront des éléments intelligents des réseaux d'adduction d'eau et pourront surveiller la qualité du réseau et de ses eaux en permanence. D'autres fonctions accessoires sont envisageables – des fontaines publiques intégrant un dispositif de décompte ou des éléments de concepts d'éclairage. Mais l'hydrante est aussi un thème sécuritaire. Il crée un accès au réseau d'eau potable – pour les individus malintentionnés aussi.

La transformation de ces réflexions en un nouveau concept d'hydrante, adapté notamment aux marchés d'exportation, a sans doute été la tâche la plus captivante entamée par nos ingénieurs depuis le printemps 2005. Résultat: la famille d'hydrantes vonRollhytec qui, après les premiers tests et les premières certifications, est maintenant en phase de présérie et sera livrable à la clientèle dès la fin janvier 2007. vonRoll hydro aura dès lors à son programme deux conceptions d'hydrantes complémentaires – la ligne classic et la ligne hytec – permettant de couvrir pratiquement toutes les exigences pouvant être posées à une hydrante.

## L'hydrante et la souris

Quel est le point commun entre la nouvelle vonRollhytec et la souris d'ordinateur ou la machine Nespresso? La réponse est toute simple: ces trois produits sont issus de la collaboration entre des entreprises suisses de pointe et les designers industriels Antoine et Philipp Cahen, des Ateliers du Nord à Lausanne.

Faite d'aluminium et non de fonte, la vonRollhytec pèse 24 kg avec deux sorties latérales. Son alliage est résistant à l'eau salée et aux intempéries, ne nécessite aucun entretien et offre une protection optimale de l'eau potable. Le concept modulaire permet de la compléter sur mesure par des éléments actuels ou futurs, tels que le système de détection de fuites permanent Ortomat ou le système d'alarme vonRollhydrosafe, en voie d'être breveté. De quoi concrétiser aussi

en grande partie la protection de l'investissement. La vonRollhytec évolue en fonction des besoins des services des eaux, sur mesure – une qualité que possèdent aussi les autres hydrantes vonRoll. Produite par les méthodes les plus modernes, la vonRollhytec est une démonstration de la technologie porteuse d'avenir et de l'esprit d'innovation de l'industrie suisse. Liée à la famille vonRollclassic, il se pourrait fort bien qu'elle connaisse aussi un grand succès.

Vous en saurez plus sur la nouvelle vonRollhytec en visitant [www.vonroll-hytec.ch](http://www.vonroll-hytec.ch) ou en composant le 0800 800 020 – vos questions seront toujours les bienvenues.



*La famille vonRoll hytec en aluminium*